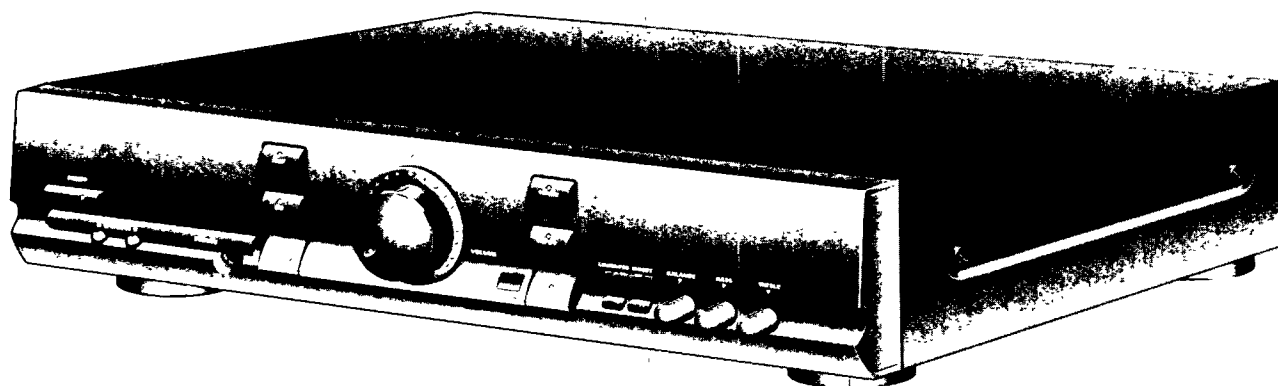


PHILIPS

FA761 Amplifier



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'amplificatore mod. FA761 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 11/09/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

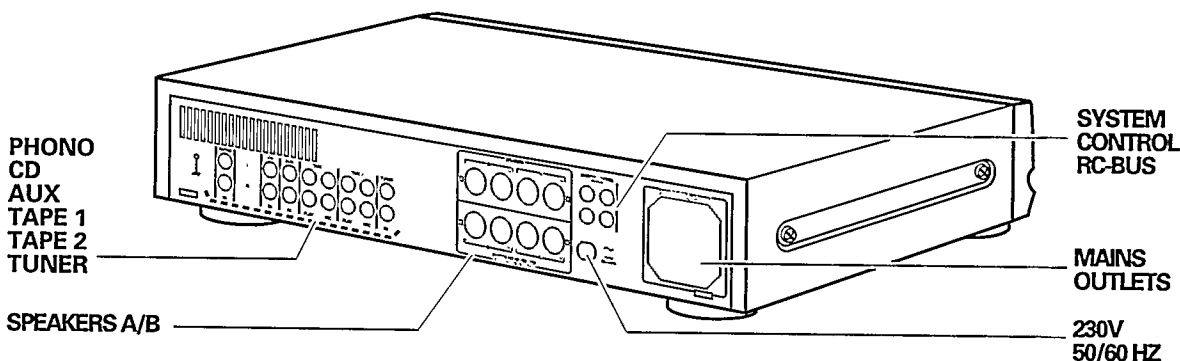
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

English	Installation	4	English
	Operating elements.....	5	
	Operation	6	
	Important information	7	
	Troubleshooting	8	
Français	Installation	9	Français
	Éléments de commande.....	10	
	Fonctionnement	11	
	Ce que vous devez savoir	12	
	Liste de contrôles des incidents.....	13	
Español	Instalación	14	Español
	Elementos de mando	15	
	Manejo	16	
	Particularidades	17	
	Lista de control de fallos	18	
Deutsch	Installation	19	Deutsch
	Bedienelemente	20	
	Bedienung.....	21	
	Wissenswertes	22	
	Fehler-Checkliste	23	
Nederlands	Installatie	24	Nederlands
	Bedieningstoetsen	25	
	Bediening	26	
	Belangrijke informatie.....	27	
	Checklist voor fouten	28	
Italiano	Installazione	29	Italiano
	Elementi di comando	30	
	Impiego	31	
	Informazioni generali	32	
	Lista di controllo.....	33	
Svenska	Installation	34	Svenska
	Kontroller	35	
	Användning.....	36	
	Vårt att veta	37	
	Fel-checklista	38	
Dansk	Opstilling	39	Dansk
	Betjeningsselementer	40	
	Betjening	41	
	Værd at vide	42	
	Fejlfinding	43	
Suomi	Asennus.....	44	Suomi
	Säätimet.....	45	
	Käyttö.....	46	
	Hyvä tietää	47	
	Tarkistusluettelo	48	
Português	Instalação.....	49	Português
	Elementos de operação	50	
	Manejo	51	
	Factos interessantes	52	
	Resolução de problemas.....	53	



Sijoitus

Kun haluat sijoittaa laitteen hyllystään, kaappiin, jne., huolehdi laitteen riittävästä tuuletuksesta. Laitteiston sivuille, ylä ja alapuolille pitää jättää 3 cm rako (minimi) ja taakse 5 cm rako (minimi).

- Aseta verkkojohto mahdollisimman kauaksi äänisignaali- ja kaiutinjohtoista, välttääksesi häiritsevää säteilyä.
- **Huomio:** Kytke vahvistin ja mahdolliset muut liitetyt laitteet aina pois päältä ennen kuin yhdistät liitäntäjohdon kaiuttimiin tai otat sen irti.
- Huomioi liittäessäsi johtojen tai liittimien tai takapaneelin merkinnät, välttääksesi liittimien vaihtumisen. Liittimien virhellinen napaisuus voi huomattavasti huonontaa äänivaikutelmaa.

Ohjelmälähteiden liitäntä

Kytke signaalilähteiden liitäntää varten kaikki tarvittavat laitteet pois päältä. Huomioi stereo-kanavien oikea järjestys:
R: oikea (punainen) / L: vasen (valkoinen).

PHONOLiitä analogielevysoittimesi RCA-liittimiin PHONO. Jos levysoittimesi on varustettu erillisellä maadoitusjohdolla, liitä se maadoitusruuviin.

CDYhdistä CD-soittimesi RCA-liittimiin CD.

AUXMuut korkeantason signaalilähteet, kuten TV, DSR-viritin-vahvistin, jne. yhdistät myös RCA-liittimiin AUX.

TAPE 1Yhdistä kasettinauhurisi, nauhurisi tai DAT-nauhurisi nauhoitusliittimet (LINE IN) RCA-liittimiin TAPE 1 OUT. Yhdistä kasettinauhurisi, nauhurisi tai DAT-nauhurisi toistoliittimet (LINE OUT) RCA-liittimiin TAPE 1 IN.

TAPE 2Yhdistä DCC-nauhurisi tai kuvanauhurisi nauhoitusliittimet (LINE IN) RCA-liittimiin TAPE 2 OUT. Yhdistä DCC-nauhurisi tai kuvanauhurisi toistoliittimet (LINE OUT) RCA-liittimiin TAPE 2 IN.

TUNERYhdistä viritinvahvistimesi RCA-liittimiin TUNER. Jos haluat liittää DSR- (Digital Satellite Radio) viritinvahvistimen, yhdistä se RCA-liittimiin AUX.

Verkkoliitäntä

- Liitä laitteesi vain vaihtojännitteeseen 230 V~, 50/60 Hz.
- Varmista aina, että laitteen takana ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä laitteen myyjään tai huoltoliikkeeseen.

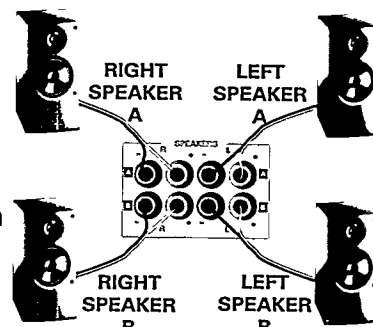
Kaiuttimien liitäntä

Jotta voisit käyttää täysin hyväksesi tämän laitteen toistolaadun ja tehon, tarvitset vastaavasti kuormitettavat ja korkealaatuiset kaiuttimet. Mikäli kytketään päälle vain yksi kaiutinryhmä (ryhmä A tai B), voidaan liittää kaiuttimet, joiden impedanssi on 4 – 16 Ω. Samalla on huomioitava, että käytettäessä yhdessä kaiutinryhmiä A ja B, kaiuttimien impedanssin on oltava välillä 8 ja 16 Ω. Huomioi pistoliittimien ohuet säikeet. Pidä huolta siitä, että sivuille ei jää näkymään säikeitä. Ne voivat aiheuttaa oikosulun.

Tärkeää!

Tärkeää on yhdistää kaiuttimet oikeille puolille. Kuuntelijasta katsoen - oikeanpuoleinen kaiutin on yhdistettävä liittimeen R (oikeanpuoleinen kanava), vasemmanpuoleinen kaiutin liittimeen L (vasemmanpuoleinen kanava).

- Kaiutinjohtojen toinen johdin on merkitty, esim. värillä tai kohokuviolla. Yhdistä merkitty johdin punaiseen liittimeen, merkitsemätön johdin mustaan liittimeen.
- Varmista, että kaikki kaiuttimet yhdistetään samalla tavalla.



RC-väyläjohtojen liitäntä

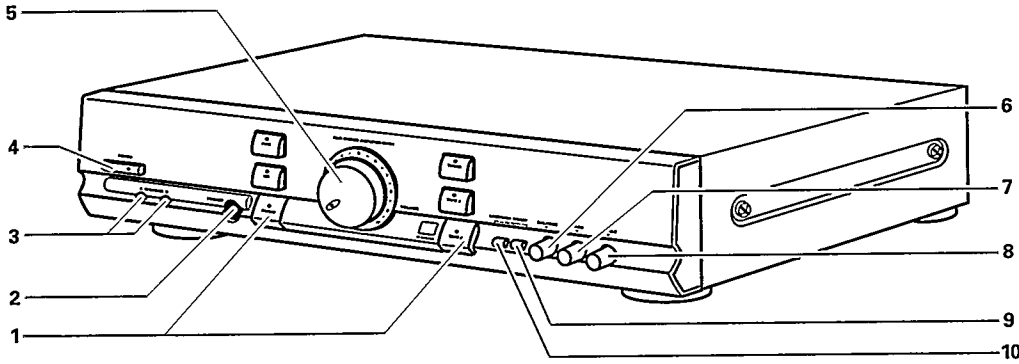
Jos haluat kytkeä muita tämän sarjan laitteita (esim. viritinvahvistin, CD-soitin) päälle vahvistimella ja kauko-ohjata näitä laitteita, on laitteiden oltava yhdistettynä toisiinsa. Tässä käytetään RC väyläliitäntää.

- Yhdistä RCA-johto (oranssi pistoke) liittimiin RC BUS.

Vaihtojännitelähdöt

Voit kytkeä vahvistimen kautta päälle enintään kolme lisälaitetta. Yhdistä sitä varten muiden laitteiden verkkojohto vahvistimen vaihtojännitelähtöihin. Nämä AC-piskokkeet on tarkoitettu alkuperäisesti radion, CD:n ja kasettisoittimen kytkentään, mutta niihin voidaan liittää myös muita laitteita.

- Kun AC-pistokkeeseen on kytketty muita laitteita, varmistakaa, ettei kytkennän kokonaisteho ylitä 100 W:a muutoin kytkennästä voi aiheutua vauriota.
- TV:tä ei voi kytkeä mihinkään liitäntään tässä systeemissä.
- Pidä huolta siitä, että yhdistetyt laitteet on kytketty päälle. Vahvistimen verkkokytkin toimii nyt liitettyjen laitteiden pääkytkimenä.



Vahvistimen etupaneeli

1 OHJELMALÄHTEEN VALINTA:

- AUX**Tällä kytkimellä valitset tulon AUX (varalla).
- CD**Tällä kytkimellä valitset tulon CD (Compact Disc).
- PHONO**Tällä kytkimellä valitset tulo PHONO (levysoitin).
- TUNER**Tällä kytkimellä valitset ohjelmalähteen TUNER (radio).
- TAPE 1**Tällä kytkimellä valitset tulon TAPE 1 (nauhuri).
- TAPE 2**Tällä kytkimellä valitset tulon TAPE 2 (nauhuri).

- 2 PHONES**Tähän voit liittää tavallisen stereo-kuulokkeen, jossa on 6,3 mm-jakkipistoke. Äänenvoimakkuuden säädät pyörösäätimellä VOLUME. Vahvistimen kaiutinlähdet eivät kytkeydy automaattisesti pois päältä, kun liität jakkipistokkeen.

- 3 SPEAKERS A**Liitäntöihin SPEAKERS A yhdistetyn kaiutinparin kytkentä ja katkaisu.
- SPEAKERS B**Liitäntöihin SPEAKERS B yhdistetyn kaiutinparin kytkentä ja katkaisu.

- 4 POWER**Tällä kytkimellä kytket laitteen. Kun virtakatkaisin on 'OFF'-asennossa, laite on kytketty pois toiminnasta (ei virran kulutusta).

- 5 VOLUME**Tällä säätimellä sovitat äänenvoimakkuuden haluamaksesi.

- 6 BALANCE**Tällä säätimellä säädät äänen jakautumisen vasemman ja oikeanpuoleisen kanavan välillä.

- 7 BASS**Tällä säätimellä säädät alemmaa taajuusalueita.

- 8 TREBLE**Tällä säätimellä säädät ylempää taajuusalueita.

- 9 DIRECT ON/OFF**Tällä kytkimellä ohitat BASSO- ja TREBLE-säädinten äänensävyyn vaikutuksen.

- 10 LOUDNESS ON/OFF** Tällä kytkimellä voit sovittaa toiston alhaisella äänenvoimakkuudella kuunneltaessa ihmisen korvan kuuloaistimusta vastaavaksi.

Kauko ohjain

Paristojen vaihto

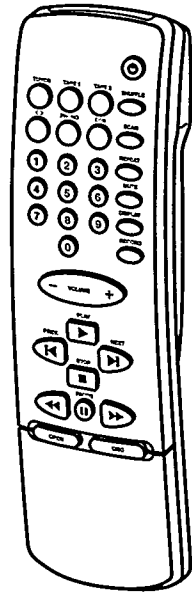
Mikäli infrapunalähtettimesi käyttösäde pienenee tai yksittäisiä toimintoja ei enää voida ohjata, on syytä vaihtaa paristot.

Käytetty paristotyyppi 2x mikro 1,5 voltia LR03, koko AAA.

- Avaa lähettimen takapinnalla oleva kansi paristojen vaihtoa varten. Huomioi paristojen oikea napaisuus (paristolokeron merkinnät).

Ympäristövinkki:

Huomioi paristoja vaihtaessasi: Paristot kuuluvat ongelmajätteisiin.



Näppäin – Tällä näppäimellä kytket laitteen valmiustilaan STAND BY.

Tulovalintanäppäimet TUNER, TAPE 1, TAPE 2, CD, PHONO, DSR – Näillä näppäimillä valitset ohjelmalähteen ja kytket laitteen jälleen päälle valmiustilasta STAND BY.

Kymmennäppäimistö asemien (TUNER/DSR) tai raitojen (CD) suoraan valintaan.

Näppäin MUTE – Tällä näppäimellä kytket laitteen mykäksi.

Näppäin DISPLAY – Tällä näppäimellä vaihtokytket liitettyjen laitteiden näyttökenttien näytöt.

Näppäimet VOLUME +/- – Näillä näppäimillä säädät vahvistimen äänenvoimakkuuden.

Näppäinlohko TUNER (◀, ▶, ◀◀, ▶▶) – Tällä ohjaat liitetyn PHILIPS viritinvahvistimen tai perustoimintoja.

Näppäinlohko CD (▶, ■, ▶, ▶, II, ◀◀, ▶▶, SHUFFLE, SCAN, REPEAT, OPEN, DISC) – Näillä näppäimillä ohjaat liitetyn PHILIPS CD-soittimen perustoimintoja.

Näppäin TAPE (▶, ■, II, ◀◀, ▶▶, RECORD) – Pidä tämä näppäin lisäksi painettuna, kun haluat ohjata kaksipesäisen PHILIPS nauhurin käyntimekanismia.

KÄYTTÖ

Päälle- ja poiskytkentä

- Kytke laite päälle verkkokytkimellä **POWER**. Käyttönäyttö, LED-merkkivalo päällekytkentänapin keskellä, informoi Sinua kytkentätilasta:
alaspainettuna: **PÄÄLLÄ**
vapautettuna: **POIS PÄÄLTÄ**.
 - Laite kytkeytyy ja ohjelmalähde **TUNER** valitaan.
 - Kun vahvistin kytketään toimintaan (selostettu kohdassa 'Standby-käyttö') vastaavat ilmaisimet syttyvät.
 - Väliittömästi päällekytkennän jälkeen vahvistin on n. 3 sekunnin ajan kytketty mykäksi, jotta häiritsevä päällekytkentä-kohina vaimennetaan.
 - Nyt myös ne laitteet, jotka on liitetty vaihtojännitelähtiin, on liitetty jännitteeseen.
- Katkaise virta painamalla uudelleen verkkokytkimellä **POWER**.
 - Kun kytket vahvistimen pois päältä verkkokytkimellä **POWER**, ovat vahvistin ja muut siihen liitetyt laitteet irrotetut verkosta.

Stand by-käyttö

- Voit kytkeä vahvistimen kauko-ohjaimella (näppäin ☺) valmiustilaan **STAND BY**. Vaihtojännitelähdöt ja niihin liitetyt laitteet ovat sitten täysin irrotetut verkosta.
 - LED-merkkivalo verkkokytkimen keskellä palaa edelleen valmiusnäyttönä.
- Kun haluat kytkeä laitteiston jälleen päälle, paina yhtä laitteen tulovalintanäppäintä tai yhtä kauko-ohjaimen tulovalintanäppäintä.

***Huomio:** Jotta virran kulutus pysyy alle 1W, stand-by systeemi toimii vaikka virta on kytketty pois päältä. Tämä valinta johtuu Philipsin suojele politiikasta, tarkoittaen tehontarve niin vähän kuin mahdollista.*

Ohjelmalähteiden valinta

- Paina vastaavaa näppäintä laitteella tai kauko-ohjaimella, valitaksesi ohjelmalähteen.
 - LED-merkkivalo vastaavan vahvistimen näppäimen vieressä syttyy.

Kaiutinryhmän valinta

- Kytkimillä **SPEAKERS A, B** (kannen alla) voidaan kytkeä yksittäiset kaiutinryhmät pois päältä ja päälle. Voit myös kytkeä molemmat ryhmät yhdessä päälle tai pois päältä.

Äänen säätö

VOLUME

- Säädetä äänenvoimakkuuden säätimellä **VOLUME**. Voit suorittaa tämän säädön myös kauko-ohjaimella, näppäimet **VOLUME +/-**.
 - Äänenvoimakkuuden säädön pyörösäätimen valo-piste osoittaa kulloisenkin aseman.

MUTE

- Kun painat kauko-ohjaimella näppäintä **MUTE**, voit kytkeä äänenvoimakkuuden mykäksi, puhuaksesi esim puhelimesta Mikäli olet juuri tekemässä nauhoitusta, toiminto **MUTE** ei vaikuta nauhoitukseen, sillä vain kaiuttimet kytketään pois päältä.
 - Napsaus, jonka kuulet, kun painat näppäintä **MUTE**, johtuu releistä, jotka kytkvät kaiutinlähdöt mykiksi.
 - Toiminnon **MUTE** aikana vilkkuu äänenvoimakkuuden säätimen LED-merkkivalo.
- Kun painat uudelleen näppäintä **MUTE**, päätät toiminnon **MUTE**. **MUTE** voidaan päättää myös painamalla näppäintä **VOLUME +** tai yhtä tulovalintanäppäintä.

BASS, TREBLE

- Säätimillä **BASS** ja **TREBLE** voit säätää bassojen ja diskantin äänensävyä haluamallasi tavalla. Siten voit kompensoida kuunteluhuoneen akustiikan epätasaisuuksia, jotka johtuvat tasaisten seinien heijastuksista ja tekstiilien aiheuttamasta vaimennuksesta.

LOUDNESS ON/OFF

- Kun painat kytkintä **LOUDNESS ON/OFF**, nousevat matalat ja korkeat taajuudet hieman, joten kokonaisäänensävy pysyy myös hiljaisella toistolla aina tasaisena. Tämä riippuu äänenvoimakkuuden säätimen asennosta. Silloin äänensävy sovitetaan ihmisen kuuloa, jonka äänensävyinaistimus riippuu äänenvoimakkuudesta, vastaavaksi.
- Mikäli olet liittännyt erittäin bassovoittoiset kaiuttimet, on parasta kytkeä toiminto **LOUDNESS ON/OFF** pois päältä, jotta saavutetaisiin lineaarinen toisto. Näin korjaat matalien taajuuksien liiallisen painotuksen.

DIRECT ON/OFF

- Kun käytät kytkintä **DIRECT ON/OFF**, kytket äänensäyvyn säätimen vaikutuksen pois päältä, muuttamatta sen säätöä. Tämä toiminto neutralisoi tarkastuksessa alhaiset ja terävät äänet taaten, että alkuperäinen ääni on jäljentyneenä mahdollisimman tarkasti.

BALANCE

- Stereo-toistolle on tärkeää, että molempien stereo-kaiuttimien heijastama ääni on keskimäärin sama. »Akustinen tasapaino« voi muuttua, johtuen esim. kuunteluhuoneen istuinryhmän epäsymmetrisestä järjestyksestä. Näin stereo-vaikutelma voi vääristyä.

Voit säätää tasapainon tällaisissa tapauksissa säätimellä **BALANCE**.

Suojakytkennät

Vahvistimesi on varustettu useilla elektronisilla suojakytkennöillä, jotka suojaavat liitettyjä kaiuttimia varmasti vaurioilta.

Ylikuormituksella tehoa pienennetään salamannopeasti.

Jos laite ylikuumentuu, ohjelma tunnistaa lämpövirheen, VOLUME-pyörösäätimen LED-merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti, äänenvoimakkuden tasoa pienennetään.

- 1 Katkaiskaa laitteesta virta ja siirtäkää sivuum kaikki esineet, jotka saattavat peittää laitteen yläosan tuuletusaukot.
- 2 Antakaa laitteen viilentyä muutaman minuutin ajan ennen kuin kytkette sen uudelleen toimintaan.

Laitteen hoito

Puhdista kotelo pehmeällä, pölyäsitovalla liinalla.

Kiillotus- ja puhdistusaineet voivat vahingoittaa kotelon pintaa.

Ympäristöön liittyvää informaatiota

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pyrkimyksenämme on ollut saada pakkausmateriaali helposti erotettavaksi kolmeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko), pehmittävä polystyreeni (puskuri) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahtomuovi).

Ostamasi laite on valmistettu materiaalista, joka voidaan kierrättää, jos sen hajotus annetaan asiaan erikoistuneen organisaation tehtäväksi. Ota huomioon paikalliset pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja vanhojen laitteiden hävitystä koskevat säännökset.

Oikeus muutoksiin varataan.

Laite täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta koskevat määräykset. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Tekniset tiedot

Luahtöteho (DIN45500):

Musiikkiteho (4 Ω).....2 x 120 W

Siniteho (4 Ω, 0,7% särökerroin, 1 kHz).....2 x 70 W

Siniteho (8 Ω, 0,7% särökerroin, 1 kHz).....2 x 50 W

Herkkyys / impedanssi:

Line IN.....180 mV / 47 kΩ

Phono MM.....1,8 mV / 47 kΩ

Särökerroin:

Siniteho -1dB, 8 Ω, 1 kHz.....≤ 0,008 %

Kohinajänniteväli.....≥ 97 dB

Tehokaistaleveys.....< 10 Hz ... > 100000 Hz

Siirtoalue

Line IN.....<5 Hz ... >100000 Hz

Phono MM.....20 ... 30000 Hz

Stereo Crosstalk

1 kHz.....> 60 dB

Vaimennuskerroin (8 Ω, 1 kHz).....> 100

Virtalähde:

Verkköjännite.....230 V ~

verkkotaajuus.....50/60 Hz

Tehonotto (maks).....< 320 W

Tehonotto (standby).....< 1 W

Mitat (l x k x s).....435 x 75 (+12) x 300 mm

Tarpeet:

Käyttöohje

Ident card

Kauko-ohjain

2 x 1,5 VC mikro paristot, koko LR03, AAA

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään !

TARKISTUSLUETTELO

Tarkistusluettelo

Useimmat laitteen käytön yhteydessä ilmenevät häiriöt voidaan poistaa seuraavan luettelon avulla. Jos häiriönpoisto ei onnistu tarkistusluettelon avulla, käänny alan liikeen puoleen.

Ennen kuin käyt luettelon läpi, tarkista seuraavat seikat:

- ☞ Verkkojohdon täytyy olla kunnolla yhdistetty.
- ☞ Kaiutinliitöjen täytyy olla oikein ja tukevasti yhdistetyt.

Häiriö	Toimenpide
Vahvistin kytkeytyy pois toiminnasta.	Muuntaja on säätanut ylikuumenta. <ul style="list-style-type: none">• Katkaiskaa laitteesta virta ja siirtäkää sivuun kaikki esineet, jotka mahdollisesti peittävät laitteen yläosan tuuletusaukot. Antakaa laitteen viilentyä noin 15min ennen kuin kytkette sen uudelleen toimintaan.
Ei ääntä, äänenvoimakkuuden säätölaitteen valo vilkkuu nopeasti.	Laitteenne on ylikuumentunut, äänenvoimakkuus on vähentynyt automaattisesti ja äänenvahvistimet ovat kytkeytyneet pois toiminnasta. <ul style="list-style-type: none">• Katkaiskaa laitteesta virta ja siirtäkää sivuun kaikki esineet, jotka saattavat peittää laitteen yläosan tuuletusaukot. Antakaa laitteen viilentyä muutaman minuutin ajan ennen kuin kytkette sen uudelleen toimintaan.
Laite ei toimi.	'Laite on jumissa' ESD:n (elektrostaattisen varauksen) takia. <ul style="list-style-type: none">• Kytke laite pois päältä näppäimellä POWER ja sitten jälleen päälle, tai vedä verkkojohto irti pistorasiasta ja yhdistä se sitten uudelleen.
Ei lähtösignaalia.	<ul style="list-style-type: none">• Kierrä VOLUME-säädin oikealle.• Irrota laitteesta mahdollisesti liitetyt kuulokkeet.• Tarkista, onko kaiuttimet liitetty asianmukaisesti.• Varmistakaa, että 'MUTE' (äänen poisto) ei ole toiminnassa (painike MUTE kauko-ohjaimen).
Toisesta kaiuttimesta ei kuulu ääntä tai vasemman- ja oikeanpuoleisen kaiuttimen valinen balanssi ei ole oikea.	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista kaiuttimien liitäntä.
Vasen ja oikea kanava ovat vaihtuneet keskenään.	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista kaiuttimien liitäntä ja sijoitus.
Bassot eivät kuulu tai instrumentit ovat aivan ilmeisesti väärissä paikoissa.	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista onko kaiutinliitännät tehty oikein.
Kauko-ohjain ei toimi.	<ul style="list-style-type: none">• Vaihda paristot.• Kauko-ohjain on liian kaukana laitteesta tai vinossa siihen nähden.• Tarkistakaa RC-BUS-kytkennät. (oranssilla merkityt pistokkeet.



Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

